

REGLEMENT DES FOTOWETTBEWERBS "GREEN & THE CITY"

1.) Veranstalter

TIS Techno Innovation South Tyrol KAG
Siemensstraße 19 | 39100 Bozen | Italien
Tel. +39 0471 068 011
Fax +39 0471 068 100
www.tis.bz.it

2.) Offizieller Name

Fotowettbewerb „Green & the city“

3.) Wettbewerbsdauer

Beginn: 16.09.2013
Ende: 10.10.2013

4.) Zielgruppe

Der Wettbewerb richtet sich an all jene, denen die Fotografie Freude bereitet und die sich gerne mit anderen messen, ohne Alters- oder sonstigen Beschränkungen. Teilnehmen können alle Interessierten, die sich zum Zeitpunkt des Wettbewerbs in Italien aufhalten.

Minderjährige müssen eine Erklärung über das Einverständnis der Erziehungsberechtigten abgeben. Auf Anfrage muss die „Einwilligung für minderjährige Teilnehmer und Teilnehmerinnen“ (siehe Anlage) vorgezeigt werden. Die Einwilligung muss vom Erziehungsberechtigten unterschrieben sein. Die Nichtvorlage der ordnungsmäßigen Erklärung bewirkt den Ausschluss vom Wettbewerb.

Nicht teilnahmeberechtigt sind Beschäftigte des TIS innovation park und der Abteilung Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften, sowie deren Ehepartner und Verwandte ersten und zweiten Grades.

5.) Bewerbungsgebiet

Italien.

6.) Durchführungsmodalitäten des Preiswettbewerbs und Wahl der Gewinner

Um am Wettbewerb teilnehmen zu können, müssen die Teilnehmer das entsprechende Formular „Teilnahmeformular“ ausfüllen (siehe letzte Seite des pdfs) und ihr Foto im Zeitraum vom 16 September bis zum 2 Oktober an die E-Mail-Adresse photo@innovationfestival.bz.it schicken. Einsendeschluss des Fotos und des ausgefüllten Teilnahmeformular ist am 2. Oktober um 12:00 Uhr.

Von der ersten Seite des Wettbewerbs aus auf der Internetseite www.innovationfestival.bz.it muss der Nutzer die Registrierung am Wettbewerb vornehmen, durch Anmeldung beim Wettbewerb mit Angabe der Pflichtdaten (Vorname, Nachname, Adresse, E-Mail-Adresse, Geburtsdatum, Einwilligung der Erziehungsberechtigten bei Minderjährigen, Einwilligung in die Datenverarbeitung).

Pro Nutzer ist nur eine einzige Anmeldung beim Wettbewerb möglich: Der Veranstalter behält sich das Recht vor, in diesem Sinne Überprüfungen durchzuführen und eventuelle Mehrfachanmeldungen zu annullieren.

Nachdem die Nutzer die Registrierung gemäß oben genannten Modalitäten vorgenommen haben, müssen sie das Foto an photo@innovationfestival.bz.it schicken.

Das eingesandte Foto muss das Grüne in den Städten und in den Dörfern repräsentieren, mit der Fototechnik, die der Teilnehmer oder die Teilnehmerin für angebracht hält.

Als besonders bedeutend werden jene Bilder angesehen, die es schaffen, auf originelle Weise das Konzept „Green & the city“ nach Belieben des Autors ausdrücken. In keinstem Falle darf eine minderjährige Person auf dem Bild abgebildet sein, auch nicht, wenn es sich um den Autor des Fotos selbst handelt.

Wird das Foto mit Programmen wie z.B. Photoshop bearbeitet, so muss der Teilnehmer oder die Teilnehmerin auch das Original mit Angabe der personenbezogenen Daten an die Adresse photo@innovationfestival.bz.it schicken.

Es wird betont, dass nur mit einem einzigen Foto am Wettbewerb teilgenommen werden kann. Das eingesandte Foto kann jedoch wieder zurückgenommen und durch eine Mitteilung an die Adresse photo@innovationfestival.bz.it und Angabe der personenbezogenen Daten mit einem anderen, neuen Foto ersetzt werden. Dieser Austausch ist innerhalb des Fälligkeitsdatums des Wettbewerbs nur einmal möglich. Alle eingesandten Fotos werden im Vorfeld überprüft. Die Wettbewerbsausschreiben behalten sich vor, nach bestem Wissen und Gewissen, all jene Fotos zu aussondern, die die ihres Erachtens nicht dem Thema entsprechen, gegen den Wettbewerb verstoßen oder die öffentliche Moral und die guten Sitten verletzen. Teilnahmen mit unvollständigen oder falschen bzw. gefälschten Daten werden nicht berücksichtigt.

Fotos, die in dieser Phase ausgeschlossen werden, werden auf jeden Fall aufbewahrt und für eventuelle Kontrollen zur Verfügung gestellt.

Nach der Überprüfung des geladenen Materials erhält der Nutzer eine E-Mail, in der die Genehmigung oder die Nichtzulassung des eingesandten Fotos mitgeteilt wird.

Alle eingetroffenen Fotos, die den Wettbewerbsvorschriften entsprechen und somit online veröffentlicht werden, werden einer Jury unterbreitet, die aus mindestens fünf (5) Vertretern des Veranstalters besteht.

Die Ziele des Wettbewerbs sind:

(a) Fotos zu sammeln, die das Grüne in den Städten und in den Dörfern darstellen und kennzeichnend dafür sind, sowie die Aufnahmen auszuzeichnen, die vom künstlerischen und vom erfinderischen Standpunkt aus betrachtet, besonders achtenswert sind;

Zur Umsetzung dieser Ziele definiert der Veranstalter die Preise im Absatz „Preise“ dieses Reglements.

(b) Von der Jury verfolgte Kriterien, um die Gewinner des Wettbewerbs zu bestimmen: Originalität des Fotos.

7.) Bewertungskriterien:

Die Jury behält sich vor, eine Vorauswahl ohne Punktvergabe zu treffen. Aus allen eingelangten Fotos, unter Beachtung der Einhaltung des Wettbewerbsthemas sowie der Moral und allgemein anerkannten guten Sitten, werden die besten zwanzig (20) aussortiert. Aus diesen zwanzig (20) werden dann, unter Einhaltung der hier folgenden Bewertungskriterien, die drei (3) besten ausgesucht

| | |
|------------------------|----------------|
| Originalität | Max. 10 Punkte |
| Bzug zum Thema | Max. 10 Punkte |
| Künstlerische Qualität | Max. 10 Punkte |
| Technische Qualität | Max. 10 Punkte |
| Werteübermittlung | Max. 10 Punkte |
| Gesamteindruck | Max. 10 Punkte |

Weitere Vorgehensweise

- Die definitive Bewertung und die Ermittlung der 3 Gewinner wird am 10.10.2013 unter Beisein des Verantwortlichen des Verbraucherschutzes sowie eines gesetzlichen Vertreters der Handelskammer Bozen im Sitz des TIS innovation park stattfinden. Die Anonymität der Teilnehmer während des Auswahlverfahrens ist gewährleistet.
- Alle Fotos, die normgerecht eingereicht wurden und somit online veröffentlicht wurden, werden der Bewertung einer Jury unterzogen, die aus mindestens fünf (5) Personen besteht, die vom Wettbewerbsausschreiber ausgewählt wurden
- Die eingetroffenen Fotos, die von obengenannter Kommission angenommen wurden, werden online auf den Webseiten www.innovationfestival.bz.it, www.facebook.com/InnovationFestivalBz und

<http://www.flickr.com/photos/10183892@N06/sets/72157631774918567/>

veröffentlicht.

- Die Jury wird drei (3) Gewinnerfotos aussuchen, die ihn ihren Augen mehr als alle anderen die Ziele des Wettbewerbs widerspiegeln.
- Außerdem werden drei (3) Reservefotos ausgewählt.
- Das Urteil der Jury ist endgültig und unanfechtbar.
- Um den drei (3) Gewinnern die maximale Transparenz zu garantieren, wird ihnen, falls gewünscht, nach der Prämierung die Bewertung zugeschickt.
- Zum Schutze der Informationen und der Geschäftsideen der Teilnehmer, unterliegen alle Experten und Jurymitglieder der Geheimhaltungsklausel

8.) Bewerbung

Der Wettbewerb wird auf folgenden Websites veröffentlicht:

- www.innovationfestival.bz.it
- www.facebook.com/InnovationFestivalBz
- www.twitter.com/innofestBZ
- <http://www.flickr.com/photos/10183892@N06/sets/72157631774918567/>
- #innofestbz (Hashtag auf twitter)
- <https://www.youtube.com/user/InnovationFestivalBz>
- www.tis.bz.it

Der Veranstalter behält sich das Recht vor, eventuell weitere Werbeformen im Sinne der Vorschriften des DPR 430/2001 über Preisveranstaltungen einzusetzen. Die Werbung, die zwecks Bekanntgabe der Veranstaltung durchgeführt wird, erfolgt im Sinne dieses Reglements. Das vollständige Reglement wird auf denselben Websites zur Verfügung stehen.

9.) Natur und Gesamtwert der Preise

Die drei Fotografien mit dem höchsten Punktestand bekommen folgende Sachpreise:

| | Natur und Gesamtwert der Preise | abzuholen bei |
|----------|--|--------------------------------|
| 1. Preis | iPHONE 5 16GB (590,43 euro) | TIS innovation park di Bolzano |
| 2. Preis | iPAD MINI WI-FI 32GB (347,46 euro) | TIS innovation park di Bolzano |
| 3. Preis | iPOD NANO 16 GB (140.53 euro) | TIS innovation park di Bolzano |

Der Gesamtwert der Preise beläuft sich auf: **1.078,42- (exkl. MwSt.)**.
Die Preise können nicht in bar ausbezahlt werden.

10.) Preisübergabe

Die Übergabe findet am 10/10/2013 statt. An diesem Tag wird auch die offizielle Preisverleihung stattfinden. Geladen werden die Projektpartner, die Experten und die Jurymitglieder.

- 10.10.2013, 11:00 Uhr TIS innovation park, Siemensstraße 19, 39100 Bozen
- Die Gewinner werden per E-Mail oder per Telefon benachrichtigt und alle gemeinsam zur Preisübergabe eingeladen
- Im Zuge der Preisübergabe wird ein Foto mit den Siegern gemacht, welches für das Versenden der Presseausendung an die Medien verwendet wird. Diese Presseausendung wird dazu genutzt, die Gewinner öffentlich bekannt zu geben.
- Die Preise werden direkt von den Wettbewerbsausschreibern übergeben
- Sollte der Gewinner nicht persönlich anwesend sein können, kann dieser einen Vertreter schicken. Der Preis wird diesem Vertreter nur übergeben werden, sofern dieser eine vom Gewinner unterzeichnete Vollmacht sowie eine Fotokopie dessen Identitätskarte vorweisen kann.
- Wird der Preis im Zuge der Prämierungsfeier nicht abgeholt, wird der TIS Techno Innovation South Tyrol ScpA den Preis dem Gewinner auf eigene Kosten zuschicken.

11.) Allgemeine Bestimmungen und Haftung

Der Teilnehmer oder die Teilnehmerin, bzw. der Erziehungsberechtigte, versichert und erklärt ausdrücklich, Inhaber oder Inhaberin aller Rechte über die Fotos zu sein, die für die Teilnahme an diesem Wettbewerb verwendet werden, und darüber frei für alle vom geltenden Gesetz zugelassenen Zwecke verfügen zu können, da Rechte Dritter über die Fotos ausgeschlossen sind.

Bei Abbildung von Menschen, Sachgütern oder Anlagen, Logos, Marken und Firmen, die mit durchschnittlicher Sorgfalt erkennbar sind, muss der Teilnehmer oder die Teilnehmerin, auch im Sinne der geltenden nationalen Datenschutzbestimmungen, für die Verwendung der Fotos im Rahmen dieses Wettbewerbs zuvor eine entbindende Erklärung der abgebildeten Personen bzw. in den anderen Fällen der Eigentümer besagter Sachanlagen, Liegenschaften oder immateriellen Güter bzw. der Person, die rechtmäßig darüber verfügen kann, einholen.

Genannte entbindende Erklärung muss vom Teilnehmer oder von der Teilnehmerin auf Anfrage des Veranstalters ohne jegliche Zögerung übermittelt werden. Wird die Erklärung nicht übermittelt, wird der Teilnehmer oder die Teilnehmerin unverzüglich vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Der Veranstalter und Dritte, die von diesen beauftragt werden, haften nicht für Zugangsprobleme, Verhinderung, Betriebsstörungen oder Schwierigkeiten im Zusammenhang mit technischen Mitteln, Computer, Telefonleitung, Kabeln, Elektronik, Software und Hardware, Übermittlung und Verbindung oder Internetanschluss, die einen Teilnehmer oder eine Teilnehmerin am Zugang zur Website hindern könnten.

Der Veranstalter und Dritte, die von diesen beauftragt werden, haften in keiner Weise für Nutzer, die unter Verstoß gegen die normale Abwicklung der Initiative als Sieger hervorgehen sollten. Die Teilnehmer können den auf diese Weise gewonnenen Preis nicht einlösen.

Der Veranstalter und Dritte, die von diesen beauftragt werden, behalten sich das Recht vor, auf die für angemessen erachtete Weise und im Sinne der geltenden Gesetzesvorschriften Maßnahmen zu ergreifen, um jegliche Initiative zur Umgehung des ausgearbeiteten Systems einzuschränken und zu verhindern. Jegliche weitere Begründung, die mit Bezug auf die ausdrücklichen Zielsetzungen dieser Initiative den Verdacht auf betrügerische Absichten aufkommen lässt, berechtigt den Veranstalter zur Nichterfüllung der vorgesehenen Schritte. Dem Nutzer werden auf Anfrage auf jeden Fall die Gründe erklärt, die den Veranstalter zu diesem Verhalten bewegt haben.

Die Teilnahme an diesem Preiswettbewerb hat die bedingungslose Annahme aller Klauseln des vorliegenden Reglements zur Folge.

12.) Information im Sinne des Artikels 13 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196 vom 30. Juni 2003, „Datenschutzkodex“ genannt

Im Sinne des Artikels 13 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196 vom 30. Juni 2003 liefern wir Ihnen folgende Informationen:

- Die von Ihnen gelieferten Daten werden für die Durchführung des Fotowettbewerbs verwendet;
- Die von Ihnen gelieferten Daten werden im elektronischen Format unter Befolgung oben genannter Gesetzesbestimmungen verarbeitet;
- Werden die geforderten Daten nicht geliefert, ist die Teilnahme am Fotowettbewerb nicht möglich;
- Der Antrag um Löschung während der Durchführung des Fotowettbewerbs bewirkt den Ausschluss vom Wettbewerb;
- Die Daten werden bei ausdrücklicher Einwilligung ausschließlich zwecks Durchführung des Fotowettbewerbs verarbeitet und können durch die institutionellen Websites des Innovation Festival Bolzano Bozen (www.innovationfestival.bz.it) und über die dem Fotowettbewerb gewidmete Facebook-Seite www.facebook.com/InnovationFestivalBz, gesammelt werden;
- Die von Ihnen gelieferten Daten können auch folgenden Berufsfiguren des TIS innovation park Bozen bekannt werden: Verantwortliche der Datenverarbeitung, mit der

Datenverarbeitung beauftragte Personen, mit der Wartung und Reparatur der Informatiksysteme beauftragte Personen, sowie Sekretariatszuständige;

Die ausgesuchten und von der Kommission angenommenen Fotos werden auf den Webseiten www.innovationfestival.bz.it, www.facebook.com/InnovationFestivalBz und <http://www.flickr.com/photos/10183892@N06/sets/72157631774918567/> online veröffentlicht.

Inhaberin der Verarbeitung ist der TIS innovation park Bozen. Verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist der Direktor des TIS innovation park Bozen. Wir erinnern Sie daran, dass Sie jederzeit die Rechte gemäß Artikel 7 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196 vom 30. Juni 2003 ausüben können, insbesondere das Recht auf Zugang zu den eigenen personenbezogenen Daten, auf Beantragung der Änderung, Aktualisierung und/oder Löschung der Daten, wenn diese unvollständig oder fehlerhaft sind oder unter Verstoß gegen das Gesetz eingesammelt wurden, sowie auf Widersetzung gegen deren Verarbeitung aus berechtigten Gründen, mit Antragstellung an den Inhaber der Verarbeitung.

13.) Eigentum und Verfügbarkeit der Fotos

Jeder Teilnehmer und jede Teilnehmerin haftet für den Inhalt des eigenen Fotos und garantiert, der Autor zu sein und somit über alle ursprünglichen Rechte für die Nutzung und Verwendung des für den Wettbewerb eingeschickten Materials zu verfügen. Andernfalls wird der Teilnehmer oder die Teilnehmerin vom Wettbewerb ausgeschlossen und muss den Veranstalter hinsichtlich jeglicher Forderung, auch auf Schadensersatz, die vom Autor, vom Inhaber genannter Rechte oder von dritten Rechtsnachfolgern gestellt werden könnte, schadlos halten und befreien.

Der Veranstalter haftet in keiner Weise für eventuelle Schadensersatzforderungen abgebildeter Personen oder von Erziehungsberechtigten von Minderjährigen, die auf dem Bild aufscheinen: Mit Annahme dieses Reglements gilt in diesem Sinne gegenüber dem Veranstalter absolute Schadloshaltung.

Der Teilnehmer oder die Teilnehmerin überlässt durch Beitritt zum Wettbewerb dem Veranstalter das Recht, die für den Wettbewerb eingeschickten Fotos für die Verwendung im Rahmen einer oder mehrerer Fotoausstellungen und anschließender, in Zusammenhang mit dem Wettbewerb stehenden Veröffentlichungen, zu ändern, auch nur teilweise abzubilden, zu verbreiten (mit jeglichen von der Technik zugelassenen Mitteln und mit den Modalitäten, die der Veranstalter für angemessen erachtet), zu visualisieren und in jeglichem Format und durch jeden Kanal zu verbreiten, auch in Verbindung mit dem eigenen Image.

Der Teilnehmer oder die Teilnehmerin versichert dem Veranstalter die ungestörte Nutzung der im Sinne des vorliegenden Artikels abgetretenen Rechte und dass die Nutzung seitens des Veranstalters keinerlei Rechte von Dritten verletzt. In diesem Sinne hält der Teilnehmer oder die Teilnehmerin den Veranstalter hinsichtlich jeglicher Schadenersatz- oder Unterlassungsforderung welcher Person auch immer schadlos, ebenso hinsichtlich aller

Schäden und Spesen, einschließlich Rechtsspesen, welche durch die beklagte Verletzung von Rechten Dritter, für die der Teilnehmer oder die Teilnehmerin verantwortlich ist, entstehen. Der Veranstalter kann in keiner Weise für die Nutzung der Fotos seitens Dritter, die die Aufnahmen von den Websites www.innovationfestival.bz.it, www.facebook.com/InnovationFestivalBz und <http://www.flickr.com/photos/10183892@N06/sets/72157631774918567/> heruntergeladen, verantwortlich gemacht werden.

14.) Erklärung

Der Initiator verzichtet auf jegliche Klagen gegenüber des Gewinners gemäß Artikel 30 DPR 600/73, abgeändert laut Artikel 19, Komma 2, Gesetz 449/97.

15.) Gemeinnützige Organisationen

Falls die Preise nicht vergeben werden können, verpflichtet sich der Veranstalter, gleichwertige Güter/Produkte oder Dienste für wohltätige Zwecke zu spenden. Die Preise werden in diesem Fall dem Bäuerlichen Notstandsfond des Südtiroler Bauernbundes mit Sitz im Leegtorweg 8/A, 39100 Bozen übergeben.

Die hier verwendeten Begrifflichkeiten haben keine Bezug auf das Geschlecht und beziehen sich sowohl auf weibliche als auch auf männliche Personen.

Short information regarding use of personal data. According to Section 13 of Italian Legislative Decree no. 196 of 30 June 2003, we inform you that we process your personal data in order to fulfil contractual and fiscal obligations and also to send you information regarding our services and events. Your personal data are processed with and without electronic means and by respecting data subjects' rights, fundamental freedoms and dignity, particularly with regard to confidentiality, personal identity and the right to personal data protection. At any time and without formalities you can write an e-mail to privacy@tis.bz.it in order to object the processing of your personal data for the purpose of sending advertising materials and also to exercise the right to access personal data and other rights referred to in Section 7 of Decree 196/2003. The data controller is TIS – Techno Innovation Alto Adige, via Siemens n. 19 Bolzano. You can find the complete information on the web site www.tis.bz.it. This e-mail may contain confidential and/or privileged information. If you are not the intended recipient (or have received this e-mail in error) please notify the sender immediately and destroy this e-mail. Any unauthorised copying, disclosure or distribution of the material in this e-mail is strictly forbidden and could be a crime.

Bozen, am 09.08.2013

Unterschrift des Initiators



EINWILLIGUNG FÜR MINDERJÄHRIGE TEILNEHMER UND TEILNEHMERINNEN

Der/Die Unterfertigte _____

Erziehungsberechtigte des/der Minderjährigen _____

erlaubt seine bzw. ihre Teilnahme am Preiswettbewerb „Fotowettbewerb: Green & the City“,
im Rahmen und mit den Modalitäten, die im Reglement festgelegt sind.

Datum und Ort _____

Unterschrift _____

Die enthaltenen Definitionen im Reglement haben keinen Bezug auf das Geschlecht und
beziehen sich sowohl auf weibliche als auch auf männliche Personen.

TEILNAHMEFORMULAR

Der/die Unterfertigte _____

Geboren in _____

Am _____

Wohnhaft in (Straße, Postleitzahl, Ort/Fraktion, Staat) _____

E-Mail-Adresse _____

bestätigt seine/ihre Teilnahme am Wettbewerb „Fotowettbewerb Green & the City“ unter Einhaltung des oben stehenden Reglements.

Datum, Ort _____

Unterschrift _____